

中共重庆市委外事工作委员会办公室 指导办刊
重庆市人民政府新闻办公室
重庆市人民政府外事办公室 主管主办

重庆与世界

重庆对外宣传门户网站 www.cqworld.cn

2021.2
总第526期

THE WORLD

& CHONGQING



聚焦·重庆两会

Focus on Chongqing Two Sessions

踏歌新时代 筑梦新征程

——渝北区“十三五”发展巡礼

Celebrate a new era and pursue dreams on a new expedition:

A glimpse of Yubei District's development results during the 13th Five-Year Plan period

走出成渝世界级机场群建设的“重庆之路”

Blaze a trail of Chongqing in the construction of Chengdu-Chongqing world-class airport clusters

重庆与世界
2021年2月号
总第526期



定价: CNY 20.00 USD 5.0

重庆外事

重庆与世界

ISSN 1007-7111



万方数据

目 录

外事点睛

01 习近平出席世界经济论坛“达沃斯议程”对话会
并发表特别致辞

政经 |

06 驻渝蓉领事官员恭贺新禧

聚焦·重庆两会

14 把握新阶段 践行新理念 融入新格局 担当新使命
市政协五届四次会议开幕

16 开启新征程 谱写新篇章
市五届人大四次会议隆重开幕

19 报告热词 新词 暖心词

21 报告速览

25 专题“云”记者会

28 建言献策

32 外国驻渝领事官员集中观看两会开幕会
“高质量发展”“成渝地区双城经济圈建设”
成关注热点

一览

36 资讯

38 白俄罗斯驻重庆总领事馆开馆
外国驻渝总领馆增至12个

41 白俄罗斯驻华大使尤里·先科：
将把重庆作为与中国地方合作的重点区域

| 交流 |

外事

42 工作资讯

友城

50 重庆市潼南区&德国下萨克森州林特尔恩市
加入“国际朋友圈”

示范

·推动高质量发展 创造高品质生活

52 踏歌新时代 筑梦新征程
——渝北区“十三五”发展巡礼

58 涪陵：绿色打底工业主战场

62 铜梁：全力打造先进制造示范区



66 永川: 高质量发展聚焦“三量”

·唱好“双城记”·建好“经济圈”

70 走出成渝世界级机场群建设的“重庆之路”

74 大足: 双城驱动下的城市新作为

78 梁平: 筑牢绿色发展本底

重庆旅游精品指南

82 诗意重庆 流传巴渝古韵之美

渝阅

印记·重庆对外开放历史文化印迹 ⑮

86 保卫中国同盟总部旧址
为世界反法西斯战争作出重要贡献

锦囊

封三 春来了, 书香伴随微风扑面而来

本刊主送

中共中央对外联络部
中华人民共和国外交部
中华人民共和国商务部
中共中央统战部
国务院港澳事务办公室
国家外国专家局
中国人民对外友好协会
中央人民政府驻香港联络办公室
中央人民政府驻澳门联络办公室
中共重庆市委
重庆市人大常委会
重庆市人民政府
重庆市政协
中华人民共和国驻外使领馆及机构
各国驻华使领馆
各国驻华新闻文化机构
各国驻渝领事馆及机构
与重庆缔结友好的国际城市
全国各省区市外事办公室
国际及港澳地区有关社团
重庆市级有关部门
重庆市各区、县(自治县)党委政府
全国知名专家、学者
重庆市各区、县(自治县)商务委、招商办
各大型外资企业、中外合资企业
重庆市大中型企业
中国西南英国商会重庆分会
中国西南美国商会重庆分会
中国欧盟商会西南分会
各省市在渝商会
重庆本地协会、商会

特别协办

重庆市文化和旅游发展委员会

公示

根据《新闻记者证管理办法》有关规定,按照新闻出版署关于开展2020年度新闻记者证核验工作的通知(国新出发函[2021]1号)要求,我单位对新闻记者证开展核验工作。我单位已对申领记者证人员的资格进行严格审核,现将拟领取新闻记者证人员名单进行公示。公示期为:2021年2月。(附:拟领取新闻记者证人员名单)

重庆与世界杂志社拟领取新闻记者证人员名单

序号	持证单位	持证人	身份证号码
1	重庆与世界杂志社	陶燕	510212199009170021
2	重庆与世界杂志社	冉露园	51222319940819031X
3	重庆与世界杂志社	熊怡	5222231994112201626
4	重庆与世界杂志社	廖刚	310111199603028018
5	重庆与世界杂志社	贺煜	50022619900626045
6	重庆与世界杂志社	杨艳	5001061994112001528
7	重庆与世界杂志社	刘丁壹	500106199403281227

举报电话: 63899149



广告索引

封二/APEC商务卡

封底/中国建设银行

Contents

2021 February ISSUE 526

Foreign affairs highlights

- P01 Xi Jinping attended the World Economic Forum Virtual Event of the Davos Agenda and issued a special address

Politics & Economy

- P06 New Year Greetings from the Consular Officials in Chongqing and Chengdu

Focus · Chongqing Two Sessions

- P14 Size up the new stage Practice the new concept Merge into the new pattern Shoulder new missions The Fourth Session of the Fifth Chongqing Municipal Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference opened

- P16 Kick off a new journey Compose a new chapter The Fourth Session of the Fifth Chongqing Municipal People's Congress grandly opened

- P19 Report buzzwords

- P21 Report snapshot

- P25 Themed "cloud" press conference

- P28 Recommendations and advices

- P32 Foreign consular officials in Chongqing watched the opening ceremony of the two sessions in a centralized way "High-quality development" and "construction of Chengdu-Chongqing economic circle" became a hot spot of social attention

General Review

- P36 Information

- P38 The Consulate General of Belarus in Chongqing opened, adding the number of foreign consulates in Chongqing to 12

- P41 Belarusian ambassador to China Yuri Senko: Belarus will take Chongqing as a key region for local cooperation with China

Exchange

Foreign Affairs

- P42 Information

Friendly city

- P50 Tongnan District of Chongqing & Rinteln City of Lower Saxony, Germany join the "international friend circle"

Demonstrations

- P52 Celebrate a new era and pursue dreams on a new expedition: A glimpse of Yubei District's development results during the 13th Five-Year Plan period

- P58 Fuling: An industrial main battlefield with green background

- P62 Tongliang: Build an advanced manufacturing demonstration zone with no effort spared

- P66 Yongchuan: High-quality development focuses on "Three Quantities"

- P70 Blaze a trail of Chongqing in the construction of Chengdu-Chongqing world-class airport clusters

- P74 Dazu: New city practices driven by the Chengdu-Chongqing economic circle

- P78 Liangping: Consolidate the green development foundation

Quality Tourism Guide

- P82 Poetic Chongqing carries on the beauty of ancient Bayu charm

Experience in Chongqing

Impression

- P86 Important contributions of China Defense League to the World Anti-Fascist War

Tips

- Cover three Learning prevails at the advent of spring